

1 JUAN

Nacharam ěsap Juanau phã deepütarr

Khaíu phãjĩ. Mũg carta jũrr Juan chi Jesuucha ich dãi nũrramkhĩir jũr autarrauta phãjim; ajapcharan Evangelio de San Juan phãtarr wounauma. San Juan gaai irua jaaujim, jãga üu maach peerdũajẽ; mamũ jũrr mau mũg ich carta nacharam gaai jaaujim, jãga mag ya üu peerdũwi nũmjã maadẽu khaphũ aajẽ. Jõoi Juanau mũg cartadam phãawai ya jõoiraa khitajim aajem.

Chijã khũn atheeta phãjĩ maimua khan jawaagta phãjĩ. Juanau mũg nacharam carta phãju nawe año khapan Cristoou maach peerdũ aajem iekhan ya õor ee aaidũ wẽjoojim aajem, durrierr. Mamũ mag nũm ee ichab ich maagwaiweta sũi Cristo iek awi parhoob nem jaaujem khũn khĩirjug dũita waurẽu jaau nũrrjẽe ajim anaabá. Makhũnau jaauwai maach mor mũg simũn Ęwandamau oowai nem ãkhãraaga simgui aajeejim anũm. Magua amag chan pöd Cristo õor khĩir thegwi wounag paju khaba sũejim anaabá. Mag wounag pawí maachjõ mor paraa nũrrũm aigũin amagan Cristoon sũi ich pekau eeta nũrrũmjõ sũejim anũm. Mag amau jaau wẽnũrrarr ãkharipimaugau Juanau jũrr amag, “Cristoon chadcha woun ajim, í maachjõ ich mũg sũebajieb” a jaaupãijim aajem (1:1-3; 4:1-3).

Maagwai jũrr ãaur khũn mag sũukha wẽnũrrarr khũnau jaauwai Jesuun sũi maachjõpaita sũejim

aajeejim anum; mamu mag ichpai Ewandamkha sierram anumta amau ukhaba aajeejim aajem. Amau mag parhoob nem jaau num ee, jurr Juanau chi ukha durrarr khunag, "Jesuuta warrgarwe ich Ewandamau ichdeucha jur auwi maach peerdu aumkhir pajju aajerr Cristo khabahab" aajeejim anum, "ichta chadcha Ewandam Iewaa" (1:3,7; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1,20).

Juanau chan makhun denjo parhoob nem jawaag khaba maadeu Ewandam ajapha khaugwi i denkha naisiewain aba i ipierraanaa ichdeu khosimjo wenurraajem a jawaagta mug esap phajim. Magta wenumun maadeu chadcha ich Ewandamja khosinaa, dich khapeenjã kha khosi, mag num dai ichab si parhooba dichdeu nem waum aig nem wauba aphobaadju (1:6-7; 2:4-6,9-11,28-29; 3:4-10,23; 4:7-8,20-21; 5:1-5).

Jesucristoouta oor iupi wai siejem

¹ Warr nem thum ompaawaiwe sierr igwiata mua mug esap pha chirum, tagam khun ich Cristooucha jur autarr khun daimua muaja mach juguucha urwia mach dauacha ootarr jawaag; maachdeuta maach dauacha oonaa maach juaucha i gaai parjim. Wajapcharan magan ar ugthar oor oberpiejemma, ich Cristo; i igwiata mua parag mug esap pha chirum. ² Mag ichdeuta oor Ewandam aar oberpiwia ich mag iupiejemun warrgarweja ich Aai duita siejeejim; pari magtarrta dau daaucha ich oopien bewia marau maach dauachata i ootarr aawai maachdeu ootarrta jaau num. ³ Mag maach dauacha oowia

maach jüguucha ũrtarra pärag jaau numun, mug maachjä ich Jöoi chaar düijä khapeerkhanaa chi Iewaa Jesucristo düijä khapeerkha numjö ïchab päarjä maach düi khapeerkhanaa öor äbpaimjö naamkhïrau. ⁴ Mug thum ësap gaai mua phã deepüi chirumun, päachdëujã cha mæhdëu jaaupüi chirumjö abaawai warag päach oneecha amkhïrau.

Ëwandaman Ötdauu

⁵ Pärag jaaumkhïr ich Jesucristooucha marag jaautarr iekhan mugau: Ëwandaman ötdau paa dunumjö araraata sim; i gaai büürjä pekau chukhu sïewai i sim aig chan büürjä khïkhïsupaijã khaba sim. ⁶ I mag sim düita maachin khapeerkha num. Pari mag i düi khapeerkha numta maachdëu nem khaigba wau num gaaimua khïchag eeta wënummjö num chan magan maachin sëukhaawaita mag i düi khapeerkha num a iekha num. Mag num düi ïchab maachdëu nem waauwaijã khaigbata wau numun magan parta mag i düi num a iekha num. ⁷ Pari ich jãg Ëwandamjä pekau chukhu ararag eeta sïejemjö maachjä ïchab pekau wauba num gaaimua ararag eeta wënummjö numun, magan Ëwandamau dich khapeen düijä öor äbamjö ö äba apinaa ïchab ichdëu ich Iewaa Jesucristoog ich bag maach köit ärtarrauta maach khaibagjä thumaa chugpaapiejem, ich jãg döou memerkhög hawai chugpaajemjö.

⁸ Maadëuta dich igwia büürjä pekau chukhum a numun, chadcha pekaupanta mag pekau chukhum anaawai, maachdëupaita wir aig maach

khũgur n̄m; mag n̄m aig chan chadam iekjã khaugbata n̄m. ⁹ Pari chadcha dich pekau p̄m n̄m khap irigta chaigpanaa dich khaigba abarm jaaum̄n, magan chadcha Êwandamau nem agchata waaujeewai agpierr maach khaibagjã thum chugpaap̄imaju. ¹⁰ Wa s̄i khãijã maad̄eu maar chan b̄urjã pekau wauba aajem a iekhahiin, magan jũrr maad̄eu ich Êwandamta s̄unemeg ph̄e n̄m, i iek mag maachin thumta pekau p̄m khith̄em aajeewai. Mag n̄m aig chan magan maad̄eu i iek ũkhabata n̄m.

2

Cristoou maach k̄oit iekhaajem

¹ Keena, p̄ar thum mua m̄ch chaainj̄o daupii wai chitaawai p̄rag khap amkh̄ir m̄g ěsap gaai m̄gta jaaup̄i chir̄m, mag khaph̄ aph̄obaadeewai pekau waum ugua. Pari m̄g jaaup̄i chir̄m āba, āb khãijã pekau ee burrm̄n maach abogado wai n̄m, Êwandam chi Aai d̄ui maach k̄oit iekhaajem; ma Jesucristoou. Irua ōor d̄ui agpierraa ichd̄eu khap nem waaujeewai maach d̄uijã agj̄o aju. ² Jesucristota maach pekau k̄oit ũd̄ura a ich th̄opijim, mag ich th̄opibarmua maach pekau ap̄paijã khaba thum ich iek ũkha n̄m kh̄m̄n d̄enpa Êwandamau chugpaap̄imamkh̄ir.

³ Maachta Êwandamau nem jaau sim ipierraa n̄m̄n magan chadcha maad̄eu khaph̄ n̄m, ya maach i d̄enkha n̄m. ⁴ Pari ābmua khãijã “M̄m̄n i d̄en̄eu” a sim, pari mag simta b̄urjã irua nem jaau sim ipierraa khaba sim̄n magan s̄i s̄unemgau ich iupaita mag i d̄en a n̄rr̄m; magan maguajã

agtha chadam iek khaugbata sim. ⁵ Pari jürr maach i ipierraa n̄m kh̄unaun chadau chadcha wajapchata i khōsi n̄m. Mag i khōsi n̄m gaaimua maad̄eu khaph̄n̄m, chadchata i d̄enkha n̄m. ⁶ Iin Ēwandam d̄en aawai i d̄ui chir̄m a sim wounan chadcha m̄ug j̄eb gaai aawai ich Cristo n̄rraajerrjōta n̄rraju aai sim.

Iek Iiur

⁷ Cristo gaaimua khodamnaun, cha mua p̄rag jāga aju aai n̄ a jaaup̄i chir̄m chan iek iurcha khabam. M̄ug iekhan ar nawe p̄achd̄eu warrcha Jesucristo iek ūkha phōbaad̄ewe ūrtarr iekpaiu; wajapcharan dich khapeen kha khōsi api jaau sim iekma. ⁸ Mag nawe p̄achd̄eu ūrtarr ab mam̄ mua m̄ug ph̄a chir̄m̄n, ya tag warrgar p̄ach kh̄ichag ee naajerr kh̄un̄n khaba ararag chaar eeta ich Cristo d̄iicha naawai, ichiita p̄ar atheyen chi iurkha sim. Magua ich Jesuu ich khapeen daupii aajerrjō p̄arauj̄a agjō p̄ach khapeen daupii wai n̄m.

⁹ Ābmua kh̄ij̄j̄a Cristo d̄ui s̄ewai ararag ee sim a sim, pari mag simta Cristo gaaimua ich khodkha simj̄a oomapha sim chan magan maan agtha kh̄ichag ee s̄ewaita mag sim, b̄ūrrj̄a maach peerduajem iek khaugba. ¹⁰ Magarrau ar chadcha Cristo gaaimua ich khodkha th̄un̄m kh̄un̄n thum daupii wai sim wounan chadcha ararag eeta khajapha n̄rr̄m̄jō sim, b̄ūrrj̄a khaibag waujuj̄a kh̄iirjuba. ¹¹ Pari magba ar Cristo gaaimua dich khodkha kh̄er̄m̄j̄a oomapha wai sim̄n agtha ich mag kh̄ichag eeta simjō sim; ich mag sim gaaimuata dau kh̄isumjō n̄rraawai pekaúa ich ēud̄a arrumjō simj̄a khaugba sim.

12 Keena, ar ewaa Ëwandam iek ükha num gaaimua agtha chaainjö khithëem khun, Ëwandamau Jesucristo gaaimua ya pãach pekau perdonaabarm pãrau khaphu naawaita mug ësap pãrag phã deepüi chirum. 13 Keena, pãachdëu Ëwandam iek ükhatarr gaai ubu num gaaimua ya chi jöoinkha num khunjä agjö warrgar nem thum ompaawaiwe sierr ag Ëwandampaita pãrau khaphu naawai pãragjä mug ësap phã deepüi chirum. Maimua pãar ar Ëwandam iek ükhatarr agtha dürrücha khaba num gaaimua si ewaa jöoinpagkhamam khunjö num khun, pãraujã ya agjö chi dajäumie nem khaibag sierrum pãach garmua pödpüwi num aawaita pãragjä agjö mug ësap phã deepüi chirum.

14 Deeu üwaai pãrag jaaukhim: Agtha chaainjö khithëem khun, ya pãrau Ëwandam pãach Aaikha simjä khaphu naawai, pãrag mug ësap phã deepüi chirum. Jöoinaan, warr nem thum ompaawaiwe sierr ich ag Ëwandampaita khaphu naawai pãragjä mug ësap phã deepüi chirum. Ëwannaan, pãraujã pãachdëu Ëwandam iek ükhatarr gaai ubunaa pãach thãar eeche wai wënrümua ichab chi dajäumieu nem khaigbam waupiejemjä pãach garmua pödpüwi naawai pãragjä agjö mug ësap phã deepüi chirum.

15 Magua ya chi jöoinag awiajä pãrag mag chirum: oob pãrau si mug jëb gaai parhoobam khunau amach khöchagpierr nem waaujemugta ee amiet. Äbmua khãijã magum nem waujuuta ürcha khïrju sim khai, magan magua chan

jürr Ëwandamta khõchhaba sim. ¹⁶ Muig eegar jãg dichdëu nem khõchagpierrta nem waum khõchhabaadëp aajem khĩirjug, wa nem dich dawagaa oowaijã dich dënkhapim khõsim khĩirjug maimua ar phatkhondam paraam khũũnjã äba aata thõbaadëp aajem khĩirjug chan ich Ëwandamauta dee sim khaba sũ ich muig eegarm khĩirjugpaiu. ¹⁷ Pari muig jëb gaai jãg õor pekau waupieg nem khaigbam põm thũũũũũ muig durr õm ed thum dũi chugpaju; pari magba jürr ar Ëwandamau khõsim nempaita waaujem khũũũũũ chad ich Ëwandam dũita ich mag nuisiju.

Sëu paraam khũũũũũ maimua sëu chukhum khũũũũũ

¹⁸ Chaaina, muig durran ya ich eegar paju ora pabaadëm. ¿Pãrau ũrba aajë, anticristo bëeju anũm? Ya muũg waiwejã maach Cristo chaar oomaphanaa i igar khaba iekhaajem khũũũũũ thũũũũũ, anticristonaan aajem khũũũũũ. Õor sëukha jãg nũrrjëem gaaimua ya maadëu khaphũũ nũm, chadchata ya muig durr eegar paimũũ sim. ¹⁹ Pari jãg nũrrjëem khũũũũũ maach eem arr khũũũũũpaita ïs jãg Cristo igar khaba iekha nũrrjëem; mag maach eem khũũũũũ ajieb mamũ, am chadcha maachjõ Cristo dën khabajierram. Am chadcha maachjõ Cristo dën arr akhiin agtha maach dũi ogdaba wë nũrrakham. Pari juaujõ ich Ëwandamau jãgpi simũn, jãan maach ee maach khapeen anũm khũũũũũnjã chadcha Cristo dën chaar khaba nũmta jãg nũrrjëemjã merag chukhu khap amkhĩrau.

²⁰ Pari pãragjã Cristoou ich Ëwandam Akhaar chaar deetarr wai naawai mua khaphũũ chirũm

pārau jāgbaju. Mag pārau chadam iek khaphu naawai jāg warm khun denjö i ichaaur abaju. ²¹ Magua mua pārag mug ēsap phā deepüi chirum chan mag pārau būrjā khaugba naawai khabam; mag khāai pārau chadam iek khaphu naawaita pārag mug ēsap phā deepüi chirum. Mag num düi pārau khaphu num ichab, ar chi sēukha nem ĩgkhaajem khun chan chadam iek ũkhaajem khun eem khabam.

²² Pārau khaphu num chijā agá chi sēumie chaar. Chi sēumie charan, ar Jesús igwia “Jā chan Ēwandamaucha jur auwia pūitarr Cristo khabajim” a iekhaajem khunau. Ich magum khunpai khabahab anticristonaan, amach garmuata Cristo düi iekkhōr autarr khun; ich akhunpaiu ichab Ēwandam chi Aai iekjā ũkhaba, i Iewaa Cristo iekjā ũkhaba aajem khun. ²³ Ar chi Ēwandam Iewaa Cristo iekjā ũkhaba simuan waragta Ēwandam chi Aaijā iseg sim; magarrau ar chadcha Ēwandam Iewaa Cristo igar simun chadau ichab chi Aai düijā khapeerkha sim.

²⁴ Maguata muan pāragan warrcha pāachdēu maach peerduajem iek ũkhatarrta ich mag pāach thāar ee wai naapi jaau chirum. Jāg maach peerduajem iekta pārau pāach thāar ee wai numun, pāachchajā ichab Cristo düi khapeerkhanaa chi Aai düijā ich mag khapeerkha wēnurraju. ²⁵ Ich Cristooucha jaauwaijā maachin ich düita ich mag phē wai nurraju a jaaujim.

²⁶ Jāg sīi pāach khūguraag ēkhaajem khun gaaimuata mua pārag khap amkhīr mug phā deepüi chirum. ²⁷ Pari pārau ich Ēwandam

Akhaarta pãach thãar ee wai naawai muata pãrag jaauju khaba chirum, mag pãar thãar ee simuata ichdëu khap pãrag jaaumaawai. Irua nem jaau sim chan sëukhaa khaba chadcharau. Maguata ich chi Êwandam Akharau pãachig jaaujemjö Cristo düita ogduba ich jãg nwisit.

²⁸ Chaaina, deeu pãaba muan pãragan, Cristo düita ogduba nwisit a chirum, maagwai deeu i bëewaijã i ögkhaju khãyau warag chigag chukhu i düi naag. ²⁹ Pãrau khaphum num, maach Pör Jesucristoou nem agchata ichdëu khap nem waaujem. Maagwai ichab khaphum aju aai num, thum nem agcha nem waaujem khumnjã agjö Êwandam chaainkha num.

3

Êwandam chaainkha num khumnjã jãga num

¹ Keena pãadë khïirjubat jãga Êwandamau maach khõsi sï: mag ich garmua maach khõsi siewai irua maachig ich chaain a thürju aai sim, maach chadcha ich chaain aawai. Sï ar parhooba i iek ükhaba num khumnuu chan ich Êwandam Iewaa mug jëb gaai siethuurwaijã pöd i khaug auba arr aawaita is mug maach Êwandamau ich chaainkha wai simjã pöd khaugba num, jãga awia mag num. ² Cristo gaaimua khodamnaan, ya maachin chadchata Êwandam chaainau. Mungwaiwe chan maadëu khaugba num, jãga nwisiju khai mug atag pawiajã; äba maadëu khaphumjö numun, Cristo dunnumbaichëm ed maach ichjö aphöbaadëjupaita khaphum num, ya mag edan dau daau khïirchata i ophöbaadëju aawai. ³ Pari thum mag amach

daúacha i ooju khĩirju num khunnan muugwaiweta wajapha naaju êkhaajem, ich jãg Jesucristojã khai bag chukhu wajaphata sierrumjõ.

⁴ Êwandamau oowai nem khaigbam thum pekau aawai thum ar nem khaigbamta waaujem khunnan pekauta wau num. ⁵ Pãrau khaphu num, Jesucristo mug jëb gaai bëewai muig eegarm khun pekau chugpaaju juraanta bëejim, ichjõ pekau chukhu paapüimaag. Maadëu khaphu num, í büürjã pekau chukhu khitum. ⁶ Magua ar i düita ich mag khapeerkha wënrnum khun chan ich mag pekau ee wënraba aajem. Pari magba ar agtha amach pekau eeta ich mag wënraraajem khunnaun büürjã i khaugba naawaita mag wënraraajem. ⁷ Chaaína, ni iwiir äbamugjã uduraa päach khügurpimiet: Öor wajapham khunnaun nem agchata waaujem, ich Cristojã woun wajapham aawai; ⁸ pari magba ar pekauta wau num khunnan mepeer dën aawaita mag num, ich chi mepeerjã ich warrgarwe ich mag pekau wau sierraawai. Wajapcharan ich Êwandam Iewaa mug jëb gaai bëetarran, mag meperau öor khügur wai simua pekau ee preso phë wai sierrjõ narr khun i jua chaur weeukhapüyaanta bëejim, tag meperagta maach ürpai apimaaugau.

⁹ Chadcha Êwandam Akhaar atham gaaimua üwaaí thaabatarrjõ aadëm chan tag ich mag ich pekau eepai nurraba aajem, ya ich Êwandamau deebarm khĩirjugta wai siëwai. Wajapcharan mag Êwandam chaaikha sim aawaita ya tag ich pekau ee nurraba aajem. ¹⁰ Ar nem wajapham wauba ni dich khapeenjã kha khõchkhaba sim chan Êwandam

dën khaba sim. Mag gaaimua ïchab khaph_u aajem, chijã kh_unta Ëwandam chaainá maimua chijã kh_unta mepeer chaainá.

Agdaujö dich khapeen kha khösi n_um

¹¹ Keena, warrcha pãrag maach Pör Jesucristo iek jaauwai pãrau ùrtarran agdaujö dich khapeen kha khösi_a api jaaujim; ma ajim pãrau nacha ùrtarr iek. ¹² Magua maach chan pöd Caínjö khaibag aju khaba n_um. Cainau mepeer igarta sierr aawai ich eeum thöopüijim. ¿Khan jägwi irua mag ich eeum thöojĩ? Ichdëu nem khaigba wau sim daar ich eeumua ich khãai nem wajapha wau sim Ëwandamaujã wajapha oo sierr gaaimuama.

¹³ Cristo gaaimua khodamna_n, jäg Cainau ich eeum oomapha arrjö Ëwandam iek ükhaba n_um kh_unau jürr pãachdëu ükha durrum gaaimua pãach oomapha aawai, oob mag_um gaaimua warag, “¿Jägwia jäg maach oomapha n_u?” amiet.

¹⁴ Mag khãai warag dich khapeenta kha khösi abat, ich Cristoou jaautarrjö. Dich khapeenta kha khösi am_un, maadëu khaph_u n_um, chadcha chi okhoomkha narra ich dui wë_nrramkhïir ich dënkha wai sim, Cristoou. Maimua khaph_u n_um ïchab agjö ar dich khapeen kha khöchhaba sim_un, maan agtha okhoo n_urr_um gaaimua Cristo dën khaba siewai. ¹⁵ Ar Cristo gaaimua dich khodkha khë_umta kha isëe sim_un magan maguan òor thöojemua khïirjuajem dui äbata khïirju sim. Pãrau khaph_u n_um, òor thöojem kh_unau chan äbmuajã Ëwandam ich thãar ee chukhu sim. ¹⁶ Jesucristoou maach kõiit ich thöopitarr gaaimuata maadëu khaph_u n_um, khan agá dich khapeen kha khöchag.

Mag maach daupigau ich thõopitarr aawaita maachdëujã agjö Cristo gaaimua dich khodkha durrum khun kõit am daupigau dich thõopiju akhiinjã agjö ɛdɛraa dich thõopiju aai num. ¹⁷ Pari ãb phatkhon paraa simua khãijã Ëwandam iek ùkha sim a simta ich khapeenau nemdam ig num khaphɛ simjã oobamjõo sim, jãga mag wounau Ëwandam thumaam khun daupii khitɛmta ich thãar ee wai chiraawai iruajã agjö õor daupii chirɛm abarju. ¹⁸ Chaaina, maadëu sãi dich khapeenag par iupaita “Muan pɛ khõsi chirɛm” aju khaba num; mag khãai chadcha am athee nem wajapha wau numuata amag khaphɛ apiju aai num, maadëu chadcha am khõsi num.

Jãga khaphɛ aju aai nu maach Ëwandam dënkha num

¹⁹ Mag dich khapeen thumaa kha khõsi wënnɛrɛmɛn chadau maadëu khaphɛ num, maach Ëwandam iek chaarta ùkha naawai i igar num; mag num aiguin chadau ùkhaa chaarta ùkha num aju aai num. ²⁰ Mag ùkhaa char ùkha numta nem khaigba waauwajã maach khãirjugaupai maachig jajaaukhamjõ akhiinjã, maach khãirjug khãaijã ùrpaɛ sim wai num: ma Ëwandamau. Iruata nem thum khaphɛ aajeewai maadëu i dau na nem agcha wauju ëkha numjã irua khaphɛ sim. ²¹ Khodamnaa, pari maach nem khaigba wauba naawai maach khãirjugjã khõinaa simɛn, magan Ëwandamag jëeuwajã maadëu inag chukhuta irig jëeju aai num. ²² Magta irig jëe numɛn, maadëu ichig jëebarm thum irua maachig deeju, ichdëu oowai maadëu i ipierraanaa irua nem

khõsimpaita wau naawai. ²³ Irua maachig waupi jaau sim_un āba ich Iewaa iekta ükhapi sim_u; mag n_um düi ĭchab ich Jesucristoou waupi jaautarrjõ agdaujõta dich khapeen kha khõsi api sim. ²⁴ Ar mag i ipierraa wēn_ur_ru_m kh_uu_nta i khapeenau, maagwai ichjã jũrr am khaperau. Mag chadcha ich Akhaar maachig deetarr gaaimua maadēu khaph_u n_um, chadcha í maach düi sim.

4

Jãga khaph_u aju õor chadcha Ĕwandam igar n_umua nem jaau n_um

¹ Keena Cristo gaaimua khodamnaan, ĩsin õor sēunemkham kh_uu_n neeme th_un_um; mag sēukha wēn_ur_ru_mta amach iupain Ĕwandamau jaaupitarr iekta jaau wēn_ur_ru_m aajem, sīi mag_um gaaimua õor khũguraag. Oob jãg parhooba nem jaau n_um_uta Ĕwandamau jaaupitarr iekta jaau wēn_ur_ru_m aajem kh_uu_n iek ükhamiet. Amau jaau n_um khap aag, ükhaju nawe ajapha khĩirjubat, chadcha Ĕwandam Akhaar chaar amach ee wai naawaita mag iekha n_u wa sīi dõsãtauta mag iekhapi sī. ² Ĕwandam Akharauta mag iekhapi sim khap aag m_ugta abat: Pãachdēu ũurwai Jesucristoon chadcha ich Ĕwandam Iewaa chaarta parhoobam chaaidamjõ thaabachēwia sīi ich m_ug wounkhata õor ee n_ur_rajim a jaaum_un, magan chadcha Ĕwandam Akharau jaaupitarr iekta jaau wēn_ur_ru_m. ³ Pari ar Jesús chan mag khabata bēejim a jaau n_um kh_uu_nau chan Ĕwandam Akhaar charau jaupi simjõ jaubata n_um. Chi mag sēukha nem jaau wēn_ur_ru_m kh_uu_nau_n Cristo oomaphanaa i igar

khatabata nem jaau num. ¿Pārau ūrba aajē mag anticristo bēēju anum? Magtarr aawai jāg sēukha nem jaau wēnarrum khunnaun i bēēju nawe ya i iekta jaau wēnarrabahab. ⁴ Keena, pāar chadcha Ēwandam chaain aawai i Akhaar chaar sīi dōsāt mūg jēb gaai sījem khāijā jua theeg ūrpai sīerrumta wai num; magua jāg sēukha nem jaau nurrjēm khunagjā ūu udaraa pāach khūgurpibajieram. ⁵ Jāg chi sēukha nem jaaujem khunnaun sīi mūig eegarm khun khīirjugpaita jaau naawai Cristo ichaaurta jaau num. Magua ōrau am iek ūrm khōsi ūurjerram, amach khapeen iek aawai. ⁶ Pari maach agjō mūig eegarm khunkha numta jūr Ēwandam dēnkha num. Maagwai chi Ēwandam amach thāar ee wai num khunnaupaita maach iek ūrm khōsi ūurjerram. Pari Ēwandam dēn khabam khunau chan būrjā maachdēu jaau num iek ūrmapha aajem. Maguata ābmua khāijā Ēwandam iekta jaau nurrum anumta maadēu jaau num ūrmapha siman magan maig merag chukhu sim, chadam iek jaauba sīi chikham khūguraagta mag nurrum.

Ēwandamau thumaam khun daupii aajem

⁷ Keena Cristo gaaimua khodamnaun, Ēwandamau ich garmuata maach khōsi sīewai maadēujā agdaujōta jūr dich khapeen kha khōsi aju aai num. Thum ar agdaujō dich khapeen kha khōsi aajem khunan Ēwandam chaainkhanaa ich Ēwandam khīirjugjā khaphu paaukhamam, ichdēu ōor khōsi simjōta amaujā khōsi naawai. ⁸ Mamu ar amach khapeenjā kha khōchkhaba num khun

chan warrcha amachdëu Ëwandam amach thãar ee aujim anum edjã chadcha thãraucha ükhawia auba arr aawaita mag num. Magba akhiin amau amach khapeen daupii aajeekham, ich jãg Ëwandamaujã thumaam khun daupii aajemjõ. ⁹ Mag ichdëu maach daupii sim khap apiegtã Ëwandamau ich Chaai äbpai khitam mug jëb gaai püijim, mag püiwia meebarmua maach ich dënkha auwia ich mag ich dui wai nãrraag. ¹⁰ Mag Ëwandamau maach khõsi sim chan mag maachdëuta nacha maach garmua i khõchkhatarr aawai khaba, ich garmuata maach daupigau ich Chaai püijim, maach kõiit uduaraa ich thõopimkhïir, mag ich thõopibarmua maach khai bag chugpaapüyaag. ¹¹ Ëwandamau mag maach khõsi aajeewai maachdëujã agjõta jürr dich khapeen kha khõsi aju keena. ¹² Mamã zjãga Ëwandam maach dui sim õrau khaphun? Chadcha dau daau chan maadëu Ëwandam ooba aajem; pari maadëu agdaujõ dich khapeen kha khõsita wënnarrumun, magan chadcha ich Ëwandamauta amag dau daau ich oopi simjõ sim, mag dich khapeen kha khõsi num gaaimua. Wajapcharan mag num aigta Ëwandam maach dui sim, agtha ichdëu õor khõsi sim amag khap amkhïir. ¹³ Mag maach Ëwandam dui khapeerkha num anumjã khaphunumun, ich Ëwandamau maach dui mag khapeerkham khõchgau ich garmua ich Akhaar maachig deetarr aawaiu. ¹⁴ Mag num dui ichab chi Ayau ich Iewaag õor peerdu aumkhïir püitarrjã marau maach dauacha ootarr aawaita mag khaphun jaau num, chadcha Ëwandam maach

düi khapeerkhaju aai sim õrag khap amkhîir.

15 Maadëuta Jesuun chadcha Êwandam Iewaa aawai ich düi äba sim awia i aumæn, magan maachin Êwandam düita khapeerkham iek khapeerkha nãm. 16 Mag Êwandam maach düi sîewaita maadëu khaphu nãm, chadcha irua maach khõsi sim. Êwandamau thumaam khæn daupii aajemjõta dich khapeenjã daupii simæn, magan Êwandam düi khapeerkha sîewaita mag ich khapeen daupii sim. 17 Mag maach khõsi sim khaphu naawaita warag maach garmuajã ürcha maadëu i khõsi nãm. Mag, õor i agkha nãm edjã i õgkhaba naaju, muig eegar nuwejã Êwandamau ich Iewaa khõsi aajemjõ maachjã irua khõsi sim khaphu naawai. 18 Êwandamau chadcha maach khõsi sim maadëu khaphu nãm aig i õgkhaba aajem; magju khãai dich khõsi sim khaphu naawai büürjã dich düi khaigbajujã khîirjubaju. Maadëu i õgkha nãmæn, magan dich khaibag khãijã wauju khîirjuwiau. Magua, Êwandamau õor i agkham ed maachjã irua khaigba aju khîirju nãmæn, magan agtha wajapcha maach khõsi sim khaugba naawaita mag khîirju nãm. 19 Ich garmuata nacha maach khõchkhatarr aawai ïsin maachdëujã maadëu i khõsi nãm. 20 Æbmua khãijã, “Mua Êwandam khõsi chitum” a sim; pari mag simta dich khapeenjã kha khõchkhaba simæn, magan maan sîi sêukhaawaita mag iekha sim. Chi mag iekha simua ich khapeen düi khîircha oo simta mag kha khõchkhaba sim khai, jãga mag Êwandam ichdëu büürjã ooba aajemta irua khõsi abarju. 21 Jesucristoou maachig jaau puatarr maadëu khaphu nãm. Mag irua jaau

puarran magau: “Pua chadcha Ëwandam khõsi sim khai, magan puch khapeenjã ich agjö kha khõsi abá,” a sim.

5

Jesús iek ükhaawain dich garmuata khaibag thum pödpäajem

¹ Jesuun chadcha Ëwandamau ich Iewaa ichdëucha pütarr aawaita i dãi äba sim awia au sim wounan magan ya Ëwandam chaairau. Magbarm aig agjö tagam khun Ëwandam chaainkha num khunaujã agjö i khõsi aju aai num. ¿Jãgwi? Chi Aaijã khõsi naawaima; pöd chi Aai appai daupiinaa chi chaain khõchkhaba aju aai khaba num. ² ¿Jãga mag maadëu i chaainkha num khunjã khõsi num khap abarju? Chadcha ich Ëwandamjã daupii naawai irua nem jaau sim ipierraa nem waauwaima. Mag i ipierraa wënrãm, i chaainjã daupii wai wënrãraju. ³ Chadcha Ëwandam daupii num anãm irua nem jaau sim thum i ipierraa num; mag irua maachig waupi jaau sim nem chan maadëu pödbaju ayaam nem khabam. ⁴ Thum maach chi Ëwandam chaainkha num khunau chan pekaúg udur dich deeba aajem, dich garmuata pödprüi aajeewai. ⁵ Mag maadëu magum pekau pöd num, Jesús Ëwandam Iewaa ich Ëwandam dãi äba sierrãm iek ükha wënrãm gaaimuata mag pödpäajem.

Ëwandamau ich Chaai khaugpitarr

⁶ ¿Pari jāga mag Jesús Ēwandam Iewaakha sim maadēu khaph_u n_u? Jesús pör choo n_um aig ich Ēwandamaucha ügtharmua jaauwia pakuls gaai ya meemaa aawaijā agjō jaautarr aawaima. Mag n_um dūi ich Ēwandam Akhaar chadcha nem jaau-jemuajā khaph_u apiejem, Jesús chadcha Ēwandam Iewaakha sim. ⁷⁻⁸ Aragan biek numí ich Chaai ichē sim ōrag ich iekcha ūrpijim ügtharmua: i pör choo naawai maimua ya thōopüyaag pakuls gaai i wai naawaijā agjō ūrpijim. Maimua īs ewag pawiajā ich ag iekpaita Ēwandam Akhaar maach thāar ee simuajā khaph_u apiejem, í chadcha Ēwandam Iewaakha sim. ⁹ Muig eegarm kh_uu naujā maachig nem mag aawai maadēu ükhaajeewai ich Ēwandamaucha Jesús igwia ich Chaai a jaau sim chará waja_pcha ükhaju aai n_um, ichdēuchata mag jaau sīewai. ¹⁰ Chadcha chi Ēwandam Iewaa iekta ükha simuan ich thāar ee khaph_u sīsim, chadam iekta ichdēu ükhabarm. Mam_u mag Jesús igwia ich Ēwandamaucha i Iewaa a jaau simjā ükhaba simuan warag ich Ēwandamta sēunemeg phē sim, irua jaau sim ükhabam gaaimua. ¹¹ Mag irua maachig jaau sim iekhan, maach ich dēnkha auwia ich mag ich dūi wēn_urrapijuuta jaau sim; pari mag i dēnkhanāa i dūi ich mag wēn_urrajuun, āba ich Ēwandam Iewaa gaaimuapaiu. ¹² Magua chi Ēwandam Iewaata ich thāar ee au sim_un īchab warreta iiu sīsiejem, i dūi ich mag i dēnkha n_urraag. Pari chi Ēwandam Iewaata auba sim chan agtha i dēn khaba sim, i dūi ich mag iiu n_urraag. Mag_um kh_uu_n pōd i dūi ich mag n_urrabam.

Juanau ābmiecha õor wawitarr

¹³ Keena, pāar Ēwandam Iewaa iek ükhaajem khũnagta mũg ěsap phā deepũi chirũm, ya pāar i dēnkha naawai chadcha pāach i dũi ich mag wēnũrraju khap amkhĩir.

¹⁴ Maadēu khaphũ nũm ĩchab, ich Ēwandamau khõsi simjõ maadēu irig jēuwain irua maach iek ũrb khaba ũurjem. ¹⁵ Mag ichig jēuwai maach iek ũurjem khaphũ naawai mag jēeubarmjā ya wai nũmjõta khĩirjuju aai nũm, chadcha irua deeb khaba deegu aawai.

¹⁶ Ābmua khāijā dich khaperau pekau wau sim oomũn, i kõit Ēwandamag jēeju aai sim; majā juau ogthom khĩmie durr ich barpũimkhĩirjõ Cristo ichaur nem jaau nũrraba sim khai mamũ. Mag i kõit jēeumũn, Ēwandamau iipui auwia ich dēnkha auju, ich mag ich dũi wai nũrraag. Ēwandamau põdba aawai khabam, pari pogkha õrau pekau wau nũm irua chugpaaba aajem, mag amach barpũimkhĩirjõ Cristo iek khaphũ nũmta juau ogthom i ichaur nem jaau wēnũrraawai. Magũm pekauta wau nũm kõit chan mua pārau jēeju aai nũm aba chirũm. Magũm paran pārau parta jēeju, ichiita Ēwandamau isegju aawai. ¹⁷ Nem khaigbam thum pekaukha õbēr sim, pari magũm Ēwandamau chugpaabapāaiwai khĩmie durr maju arrjā maba aajem.

¹⁸ Maadēu khaphũ nũm, Ēwandamta ich Aaikha wai sim woun chan ich mag ich pekau ee nũrraba aajem, ich Ēwandam Iewaauchata i thũa wai siewai. Magua dõsātaujā põd pekau ee thũ aum iek i thũ

auha aajem. ¹⁹ Maadëu khaphu nam, maach chadcha Êwandam dënka nam; pari khaphu nam ïchab, mag jëb gaai òor pòm sïi dösãtauta ich jua eegar phë wai sim. ²⁰ Maadëu khaphu nam ïchab, Êwandam Iewaa maach ee bëewiata maachig khïirjug deechëjim, Êwandam chaarta wajaпча khap amkhïir. Mag gaaimuata maachin chadcha ich Êwandam chaar düita wënnrum, pari wajaпcharan chi Iewaa Jesucristo düijã agjõ naawai mamu. Mag Cristota Êwandam chaar anaa maach ich mag iupiejemu.

²¹ Chaaina, äbmiecha pärag jaaukhim: Jãg Êwandam iek jaau nam anumjã Êwandam iek chaar khabamugta ee apiju ëkhaajem khun düi khïir khaphu abat.

Magdam ajim pärag jaaum ig chirarr. Ayoo keena,

Juan

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9